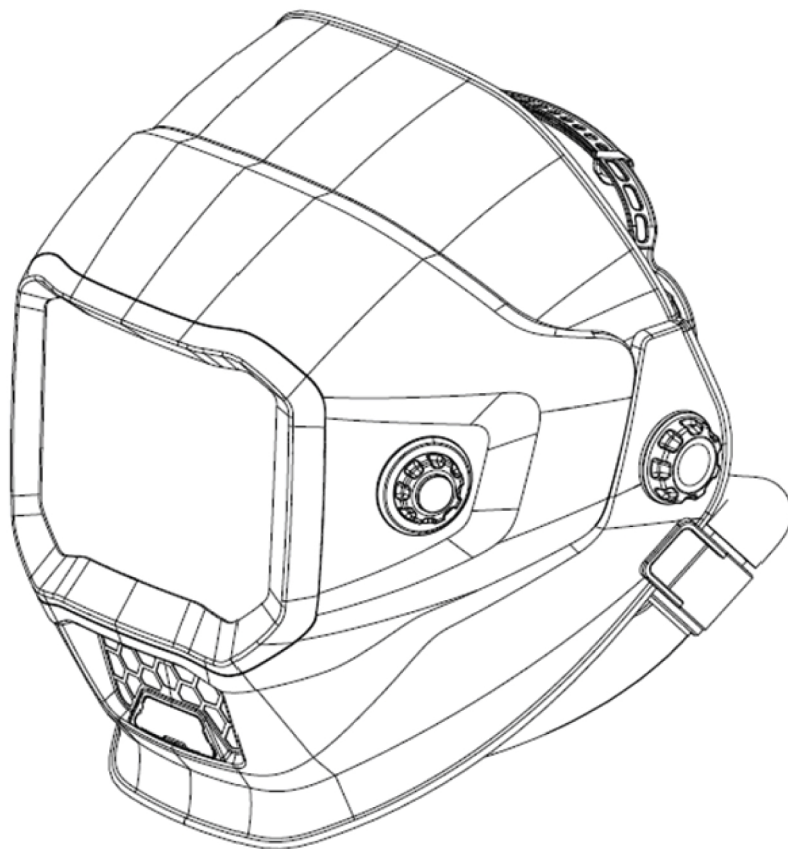




Sentinel A70 Air PRO



PAPR-kompatibilis, automatikusan sötétedő hegesztősisak

Használati útmutató és pótalkatrészek listája

KÉRJÜK, HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSON EL ÉS ÉRTELMEZZEN MINDEN
UTASÍTÁST! JÖVŐBELI HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL TARTSA MEG EZT AZ
ÚTMUTATÓT

A teljes használati útmutató itt
található:

Útmutató száma: 0448 889 001
Átdolgozás dátuma: 2026-05-05
Változat száma: B
Nyelv: Magyar





EU DECLARATION OF CONFORMITY

According to the Council Directive (EU) 2016/425 entering into force 9 March 2016
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Type of equipment

Welding Helmet

Type designation

Sentinel A70PRO 0700900700

Sentinel A70AIR PRO 0700900701

Brand name or trademark

ESAB

Manufacturer or his authorized representative established within the EEA**Name, address, and telephone No:**

ESAB AB

Lindholmsallén 9, Box 8004

402 77 Gothenburg, Sweden

Phone: +46 (0) 31 50 90 00

The following harmonized standard in force within the EEA has been used in the design:

EN ISO 16321-1:2022 – Eye and face protection for occupational use – Part 1: General requirements

EN ISO 16321-2:2021 – Eye and face protection for occupational use – Part 2: Additional requirements
for protectors used during welding and related techniques

EN 12941:2023 Respiratory protective devices. Powered filtering devices incorporating a loose-fitting
respiratory interface – Requirements, testing, marking

EC Type Examination Certificate and Test Certificates issued by:

ECS GmbH – European Certification Service

RILSA – Research Institute for Labor and
Social Affairs

Hüttfeldstrasse 50

Jeruzalémská 1283/9

73430 Aalen, Germany

Czech Republic

Notified body number 1883

Notified body number 1024

performed and issued the EU type-examination certificates C4441.1ESAB, C4451.1ESAB,
C4452.1ESAB, C4453.1ESAB, C4454.1ESAB, 1024/E-063/2025

**By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's
authorized representative, that the equipment in question complies with the safety requirements
stated above.**

Date

Signature

Position

2026-01-15

Peter Burchfield

General Manager/Eq. Solutions

CE 2026

1	BIZTONSÁG	4
1.1	Jelmagyarázat	4
1.2	Biztonsági utasítások automatikusan sötétedő hegesztőpajzsok és szűrő esetén	4
1.3	Biztonsági óvintézkedések	5
1.4	California proposition 65 figyelmeztetés	9
1.5	Szabályozási információk	9
2	BEVEZETÉS	10
2.1	Alkalmazási terület	10
2.2	Sötétedési szintek	10
2.3	Tanúsítvány és ellenőrzőcímkék	11
2.4	A megfelelőségi jelzések magyarázata	11
3	MŰSZAKI ADATOK	13
4	ÜZEMELTETÉS	14
4.1	Akkumulátor-töltöttségjelző	14
4.2	Az akkumulátor töltése	14
4.3	A LCD-kijelző aktiválása	14
4.4	A külső vezérlés funkció zárolása/feloldása	14
4.5	Sötétedési fokozat beállítása	15
4.6	Érzékenység beállítása	15
4.7	Késleltetés beállítása	16
4.8	Vágási üzemmód	16
4.9	Paraméterek mentése a memóriabeállításokba	16
4.10	Opcionális beállítások	17
4.11	A munkalámpa használata	18
4.12	Az ADF felhajtható héjának le-/felszerelése	19
4.13	A pajzs fejmérethez történő beállítása	19
5	KARBANTARTÁS	21
5.1	A belső, köszörülési lencse cseréje	21
5.2	A külső ADF védőlencse cseréje	21
5.3	A belső ADF védőlencse cseréje	21
5.4	A LED munkalámpa védőlencséjének a cseréje	22
5.5	A hátsó T-csatlakozó, a légtömlő és a tűzálló tömlőburkolat cseréje	22
5.6	Az automatikusan sötétedő szűrő (ADF) és az akkumulátorrekesz cseréje	23
5.7	A berendezés tisztítása	24
6	HIBAELHÁRÍTÁS	25
	PÓTALKATRÉSZEK	26

1 BIZTONSÁG

1.1 Jelmagyarázat

A kézikönyvben mindenütt: Veszélyre hívja fel a figyelmet! Legyen óvatos!



VESZÉLY!

Közvetlen veszélyt jelent, mely azonnali, súlyos személyi sérülést és életvesztést okoz, ha nem kerülik el.



FIGYELMEZTETÉS!

Potenciális veszélyt jelent, mely azonnali, súlyos személyi sérülést és életvesztést okozhat.



VIGYÁZAT!

Olyan veszélyt jelez, ami kisebb személyi sérülést eredményezhet.



FIGYELMEZTETÉS!

Használat előtt olvassa el és ismerje meg a használati útmutatót, valamint kövesse a címkéken szereplő utasításokat, munkáltatója biztonsági előírásait és a biztonsági adatlapokat (SDSs).



1.2 Biztonsági utasítások automatikusan sötétedő hegesztőpajzsok és szűrő esetén

A használat előtt

Az automatikusan sötétedő hegesztőpajzs összeszerelt állapotú, de használata előtt végezze el a következőket:

- Állítsa be a pajzsot úgy, hogy az megfelelően illeszkedjen a felhasználó fejéhez.
- Ellenőrizze az elemek felületét és érintkezőit, majd szükség esetén tisztítsa meg őket.
- Ellenőrizze, hogy az elem hibátlan állapotú, illetve hogy megfelelően ül a helyén.
- Állítsa be a késleltetési időt, érzékenységet és sötétítési értéket a felhasználásnak megfelelően.

Használat

- Ez a hegesztőpajzs nem alkalmas lézerhegesztéshez.
- Soha ne helyezze a pajzsot és az automatikusan sötétedő szűrőt forró felületre.
- A pajzs nem nyújt védelmet komoly ütések esetén.
- Ez a pajzs nem nyújt védelmet robbanóeszközök vagy vegyi folyadékok ellen.
- Ha a pajzs nem sötétedik el ívgyújtáskor, azonnal hagyja abba a hegesztést, és lépjen kapcsolatba az ESAB területi képviselőjével.
- Ne merítse vízbe a szűrőt.
- Bizonyos körülmények között a viselő bőrével érintkező anyagok allergiás reakciókat válthatnak ki.
- A szűrő csak abban az esetben használható, ha belső védőlencsével alkalmazzák.

Karbantartás

- A pajzs hűvös, száraz és sötét helyen tárolandó. Hosszabb ideig történő tárolás esetén vegye ki az elemeket.
- Védje a szűrőt folyadékkal és szennyeződéssel való érintkezéstől.
 - Tisztítsa rendszeresen a szűrő felületét tiszta vízzel és szőszmentes vagy mikroszálas ruhával; ne használjon erős tisztítószeret. Mindig tartsa az érzékelőket és napelemeket tisztán egy szőszmentes zsebkendő vagy mikroszálas ruha segítségével.
 - Rendszeresen cserélje le a törött/karcos/lepattogzott első védőlencsét. Ne tegye le a pajzsot közvetlenül a védőlencsére; így elkerülheti a lencse idő előtti károsodását.

- Soha ne nyissa fel vagy alakítsa át a szűrőt. A készülékben nincsenek a felhasználó által javítható alkatrészek.
- Ne végezzen módosításokat a szűrőn vagy a pajzson, kivéve, ha a jelen kézikönyv másképp rendelkezik.
- Kizárólag a jelen kézikönyvben feltüntetett pótalkatrészeket használja.
- Nem engedélyezett módosítások és pótalkatrészek garanciavesztéssel járnak, valamint személyi sérülésnek tehetik ki az eszköz kezelőjét.
- Soha ne használjon oldószereket a szűrőrácsra vagy a sisak alkotóelemein.

1.3 Biztonsági óvintézkedések



FIGYELMEZTETÉS!

Ezek a biztonsági óvintézkedések az Ön védelmét szolgálják. A További biztonsági információk című részben felsorolt hivatkozások alapján összegzik az óvintézkedések információit. Mielőtt bármilyen telepítési vagy üzemeltetési eljárást végezne, mindenképpen olvassa el és tartsa be az alább felsorolt biztonsági óvintézkedéseket, valamint az összes többi kézikönyvet, anyagbiztonsági adatlapot, címkét stb. A biztonsági óvintézkedések be nem tartása sérüléshez vagy halálhoz vezethet.



VÉDJE SAJÁT MAGÁT ÉS MÁSOKAT!

Egyes hegesztési, vágási és faragási eljárások zajosak, és hallásvédelmet igényelnek. Az ív, mint a nap, ultraibolya (UV) és egyéb sugárzást bocsát ki, így bőrsérülést és szemkárosodást okozhat. A forró fém égési sérülést okozhat. A balesetek megelőzése érdekében elengedhetetlen a folyamatok és berendezések megfelelő használatára vonatkozó képzés. Ezért:

1. Viseljen megfelelő szűrővel ellátott hegesztősisakot, így védve arcát és szemét a hegesztés végzése vagy szemlélése közben.
2. Mindig viseljen oldalsó védőlemezekkel ellátott védőszemüveget minden munkaterületen, még akkor is, ha hegesztősisak-arcvédőre és védőszemüvegre is szükség van.
3. Használjon megfelelő szűrővel és takarólemezekkel ellátott arcvédőt, hogy megvédje szemét, arcát, nyakát és fülét a szikráktól és az ív sugaraitól a műveletvégzés vagy a megfigyelés során. Figyelmeztesse a közelben állókat, hogy ne nézzék az ívet, és ne tegyék ki magukat az elektromos ív vagy a forró fém sugarainak.
4. Viseljen lángálló ipari védőkesztyűt, vastag hosszú ujjú pólót, felhajtás nélküli nadrágot, magas szárú cipőt és védősisakot vagy védősapkát teste védelme, valamint az ívsugarak, forró szikrák és forró fém elleni védelem érdekében. Tűzbiztos kötény is kívánatos lehet a sugárzott hő és szikrák elleni védelem érdekében.
5. A forró szikrák vagy fém a feltekert ingujjakba, felhajtott nadrágszárakba vagy zsebekbe eshetnek. Az ujjakat és a gallérokat begombolva kell tartani, a ruházat elején pedig nem lehetnek nyitott zsebek.
6. Megfelelő, nem gyúlékony válaszfallal vagy függönyökkel védje a személyzetet az ívsugaraktól és a forró szikráktól.
7. A salak forgácsolása vagy csiszolása során viseljen védőszemüveget. A forgácsolt salak forró lehet, és messzire repülhet. A közelben tartózkodóknak védőszemüveget is viselniük kell a biztonsági szemüveg felett.



TÜZEK ÉS ROBBANÁSOK

A lángok és ívek által termelt hő tüzet okozhat. A forró salak vagy a szikrák tüzet és robbanást is okozhatnak. Ezért:

1. Védje önmagát és másokat a szétrepülő szikrákkal és a forró fémmel szemben.
2. Távolítsa el minden éghető anyagot a munkaterületről, vagy fedje le az anyagokat nem gyúlékony anyaggal. Az éghető anyagok közé tartozik a fa, a szövet, a fűrészpor, a folyékony és gáznemű üzemanyagok, az oldószerek, a festékek és a bevonóanyagok stb.

3. A forró szikrák vagy a forró fém áthullhatnak a padló résein, repedésein vagy a falban lévő nyílásokon, és rejtett parázsló vagy nyílt tüzet okozhatnak az alattuk lévő szinten. Ügyeljen arra, hogy az ilyen nyílások védve legyenek a forró szikrákkal és fémekkel szemben.
4. Ne végezzen hegesztést, vágást vagy egyéb forró munkát, amíg a munkadarabot teljesen meg nem tisztították, hogy ne legyenek olyan anyagok a munkadarabon, amelyek miatt gyúlékony vagy mérgező gőzök képződhetnek. Ne végezzen túlzott hőtermelődéssel járó munkát zárt tartályban, mert az felrobbanhat.
5. Legyen kéznél tűzoltó berendezés, például kerti tömlő, vízzel teli vödör, homokkal teli vödör vagy hordozható tűzoltó készülék. Győződjön meg arról, hogy megfelelően képzett a használatához.
6. Ne használjon semmilyen berendezést a névleges teljesítményén túl. A túlterhelt hegesztőkábel például túlmelegedhet és tüzet okozhat.
7. A műveletek befejezése után vizsgálja meg a munkaterületet, hogy nincs-e rajta forró szikra vagy forró fém, ami később tüzet okozhat. Szükség esetén használjon tűzvédelmi őrt.



ÁRAMÜTÉS

Az áram alatt lévő elektromos alkatrészekkel és a talajjal való érintkezés súlyos sérülést vagy halált okozhat. Ne használjon váltakozó áramú hegesztőáramot nedves területeken, ha korlátozott a mozgástere, vagy leesés veszélye áll fenn. Ezért:

1. Győződjön meg arról, hogy az áramforrás háza (váz) a bemeneti teljesítmény testelő rendszeréhez van csatlakoztatva.
2. Kösse a munkadarabot egy hatékony elektromos testeléshez.
3. Csatlakoztassa a munkakábelt a munkadarabhoz. A nem megfelelő vagy hiányzó csatlakozás halálos áramütésnek teheti ki Önt vagy másokat.
4. Csak jól karbantartott berendezést használjon. Az elkopott vagy sérült kábeleket cserélje ki.
5. Tartson mindent szárazon, legyen szó ruházatról, munkaterületről, kábelekről, zseblámpáról/elektrodatartóról és áramforrásról.
6. Ügyeljen arra, hogy teste minden része el legyen szigetelve mind a munkadarabtól, mind a talajtól.
7. Ne álljon közvetlenül fémre vagy a földre, ha szűk helyen vagy nedves helyen dolgozik; álljon száraz deszkára vagy szigetelő platformra, és viseljen gumitalpú cipőt.
8. A készülék bekapcsolása előtt vegyen fel száraz, sehol nem lyukas kesztyűt.
9. A kesztyű levétele előtt kapcsolja ki a készüléket.
10. A földelésre vonatkozó speciális ajánlások az ANSI/ASC szabvány Z49.1 részében találhatók. Ne tévessze össze a munkavezetékét a testkábellel.



ELEKTROMOS ÉS MÁGNESES MEZŐK

Ezek veszélyesek lehetnek. Az elektromos áram bármely vezetéken keresztülhaladva helyi elektromos és mágneses mezőt (EMF) hoz létre. A hegesztő- és vágóáram a hegesztőkábelek és hegesztőgépek körül EMF-et hoz létre. Ezért:

1. A szívritmus-szabályozóval rendelkező hegesztő hegesztés előtt konzultáljon orvosával. Az EMF és egyes szívritmus-szabályozók között interferencia jöhet létre.
2. Az EMF-nek más, eddig ismeretlen egészségügyi hatásai is lehetnek.
3. A hegesztő az alábbi eljárások alkalmazásával minimalizálhatja az EMF hatásainak való kitettségét:
 - a) Vezesse el együtt az elektródát és a munkakábeleket. Ha lehetséges, rögzítse ragasztószalaggal azokat.
 - b) Figyeljen arra, hogy a hegesztőpisztoly kábele vagy a munkakábelek ne tekeredjenek a teste köré.
 - c) Ne helyezkedjen a hegesztőpisztoly és a munkakábelek közé. A kábeleket a teste azonos oldalán vezesse el.
 - d) Csatlakoztassa a munkakábelt a munkadarabhoz minél közelebb a hegesztendő felülethez.
 - e) Tartsa a hegesztőpisztoly áramforrását és a kábeleket olyan távol a testétől, amennyire csak lehetséges.



GŐZÖK ÉS GÁZOK

A gőzök és gázok kellemetlen érzést vagy sérülést okozhatnak, különösen szűk helyeken. A védőgázok fulladást okozhatnak. Ezért:

1. Tartsa a fejét a füsttől távol. Ne lélegezze be a gőzöket és gázokat.
2. Természetes vagy gépi módon mindig biztosítson megfelelő szellőzést a munkaterületen. Ne hegessen, vágjon vagy faragjon olyan anyagokat, mint a galvanizált acél, a korrózióálló acél, a réz, a cink, az ólom-berillium vagy a kadmium, kivéve, ha a gépi szellőztetés megfelelő. Ne lélegezze be az ezen anyagokból származó gőzöket.
3. Ne használja zsírtalanító és permetező műveletek közelében. A hő vagy az ív klórozott szénhidrogén gőzökkel reakcióba lépve foszgént, azaz erősen mérgező gázt és más irritáló gázokat képezhet.
4. Ha működés közben szem-, orr- vagy torokirritációt érez, ez arra utal, hogy a szellőztetés nem megfelelő. Állítsa le a munkát, és tegye meg a szükséges lépéseket a munkaterület jobb szellőzéséhez. Ne folytassa a munkát, amíg továbbra is fizikai kellemetlenséget érez.
5. A szellőztetésre vonatkozó speciális ajánlások az ANSI/ASC szabvány Z49.1 részében találhatók.
6. FIGYELEM! Ez a termék hegesztés vagy vágás során olyan füstöt vagy gázokat bocsát ki, amelyek Kalifornia állam szerint születési rendellenességeket okozó vegyi anyagokat tartalmaznak, és egyes esetekben rákot is okozhatnak (Kalifornia egészségügyi és biztonsági szabályzatának §25249.5 és azt követő pontjai).



A PALACKOK KEZELÉSE

A nem megfelelő kezelés esetén a palackok megrepedhetnek és a gáz hirtelen kiszivároghat belőlük. A palack szelepének vagy a nyomásszabályozónak a hirtelen megrepedése sérülést vagy halált okozhat. Ezért:

1. A palackokat hőtől, szikráktól és lángtól távol helyezze el. Ív soha ne érjen palackot.
2. A folyamathoz megfelelő gázt használjon, és használja a sűrített gáz palackjához tervezett megfelelő nyomásszabályozót. Ne használjon adaptereket! Tartsa a tömlőket és az illesztékeket jó állapotban. Kövesse a gyártó utasításait a nyomásszabályzó sűrítettgáz-palackra történő felszereléséhez.
3. A palackokat mindig függőleges helyzetben, láncsal vagy szíjjal rögzítse a megfelelő kézikocsira, kerékre, padra, falhoz, oszlophoz vagy állványhoz. Soha ne rögzítse a palackokat munkaasztalokhoz vagy olyan szerelvényekhez, ahol azok egy elektromos áramkör részei lehetnek.
4. Ha nincs használatban, tartsa zárva a palack szelepeit. Ha a szabályzó nincs csatlakoztatva, a szelepvédő sapka legyen a helyén. A palackokat megfelelő kézikocsit használva rögzítse és mozgassa.



MOZGÓ ALKATRÉSZEK

A mozgó alkatrészek, például ventilátorok, rotorok és szíjak sérülést okozhatnak. Ezért:

1. Valamennyi ajtó, panel, védőelem és fedőlap legyen zárva és biztonságos helyzetben rögzítve.
2. Az egység üzembe helyezése vagy csatlakoztatása előtt állítsa le a motort vagy a meghajtórendszert.
3. Karbantartás és hibaelhárítás esetén kizárólag szakképzett személy távolíthatja el a fedőlapokat.
4. A berendezés véletlenszerű működésbe lépésének megelőzésére a szervizelés folyamán, kapcsolja le a negatív (-) akkumulátorkábelt az akkumulátorról.
5. Kezét, haját, laza ruhadarabjait és a szerszámokat tartsa a mozgó alkatrészekről távol.
6. A szervizelés befejeztével, a motor elindítása előtt helyezze vissza a paneleket vagy fedőlapokat, és zárja be az ajtókat.



FIGYELMEZTETÉS! **A LEESŐ BERENDEZÉS SÉRÜLÉST OKOZHAT**

- Az egység emeléséhez csak emelőszemet használjon. Ne használjon futóművet, gázpalackokat vagy egyéb tartozékokat.
- Használjon megfelelő kapacitású berendezést a gép emeléséhez és megtámasztásához.
- Ha az egység mozgatásához targoncát használ, ügyeljen arra, hogy az emelővillák elég hosszúak legyenek ahhoz, hogy túlnyúljon az egység ellentétes oldalán.
- Tartsa távol a kábeleket és a vezetékeket a mozgó járművektől, amikor a magasban dolgozik.



FIGYELMEZTETÉS! **A BERENDEZÉS KARBANTARTÁSA**

A meghibásodott vagy nem megfelelően karbantartott berendezések sérülést vagy akár halált is okozhatnak. Ezért:

1. A telepítést, a hibaelhárítást és a karbantartást mindig szakképzett személyzettel végeztesse el. Elektromos munkákat csak abban az esetben végezzen, amennyiben rendelkezik az ehhez szükséges szakképesítéssel.
2. Az áramforrás belső részében végzendő karbantartási munkálatok előtt csatlakoztassa le az áramforrást a hálózati áramellátásról.
3. A kábelek, a földelővezetékek, a csatlakozások, a tápkábel és a tápellátás karbantartását biztonságos módon végezze. Ne működtessen meghibásodott berendezést.
4. Ne rongálja a berendezést és a tartozékokat. A berendezést ne tegye ki hőforrás (pl. kemence), nedvesség (pl. tócsák), olaj, zsír, valamint korrozív légkör és szélsőséges időjárási viszonyok hatásának.
5. A biztonsági berendezéseket és szekrényburkolatokat jó állapotban, a számukra kijelölt helyen tartsa.
6. A berendezést kizárólag a rendeltetésének megfelelően használja. Semmilyen módon ne módosítsa a berendezést.



FIGYELMEZTETÉS! **A HEGESZTŐSISAK KRITÉRIUMAI**

1. A Z87.1 szerinti védelem csak akkor biztosított, ha a termék összeszerelése a gyártó utasításai szerint történik.
2. A nagy sebességű részecskék elleni szemvédők normál látásjavító szemüveg felett viselve átadhatják az ütést, ezáltal veszélyeztetve a viselő testi épségét.
3. Ha az ütésre vonatkozó betűt „T” betű követi, nagy sebességű részecskék elleni védelemként használhatja szélsőséges hőmérséklet mellett. Ha az ütésre vonatkozó betűt nem követi „T” betű, a szemvédőt kizárólag szobahőmérséklet mellett, nagy sebességű részecskék elleni védelemként használhatja.
4. Minden használat előtt szemrevételezni kell a teljes védőelemet.
5. Ez a védőelem a 1-M fejformához megfelelő
6. A védőelem befolyásolhatja a színek felismerését és/vagy a jelzőfény észlelését.
7. Az ütésnek kitett védőeszközöket nem szabad tovább használni, azokat ki kell dobni és ki kell cserélni.
8. Ha az ütközési szint szimbólumai nem egyeznek meg a lencsén/szűrőn és a kereten, akkor a teljes védőelemhez az alacsonyabb szintet kell hozzárendelni.
9. A 7, 9, CH kódszámoknak megfelelő védelmet csak akkor biztosítja a teljes védőelem, ha a megfelelő szimbólumok megegyeznek a lencsén és a kereten.
10. Nem alkalmas vezetéshez és közúti használathoz.

**VIGYÁZAT!
TOVÁBBI BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK**

Az elektromos ívhegesztésre és a vágófelszerelésekre vonatkozó biztonsági előírásokkal kapcsolatos további információkért kérje beszállítójától az 52-529-es számú, „Íveléssel, vágással és faragással kapcsolatos óvintézkedések és biztonsági előírások” című nyomtatványt.

Az alábbi kiadványokat ajánljuk:

- ANSI/ASC Z49.1 - "Safety in Welding and Cutting"
- AWS C5.5 - "Recommended Practices for Gas Tungsten Arc Welding"
- AWS C5.6 - "Recommended Practices for Gas Metal Arc welding"
- AWS SP - "Safe practices" - Reprint, Welding Handbook
- ANSI/AWS F4.1 - "Recommended Safe Practices for Welding and Cutting of Containers That Have Held Hazardous Substances"
- OSHA 29 CFR 1910 - "Safety and health standards"
- CSA W117.2 - "Code for safety in welding and cutting"
- NFPA Standard 51B, "Fire Prevention During Welding, Cutting, and Other Hot Work"
- CGA Standard P-1, "Precautions for Safe Handling of Compressed Gases in Cylinders"
- ANSI Z87.1, "Occupational and Educational Personal Eye and Face Protection Devices"

1.4 California proposition 65 figyelmeztetés

**FIGYELMEZTETÉS!**

A hegesztő- vagy vágóberendezések használatával füstök vagy gázok keletkeznek, amelyek olyan vegyi anyagokat tartalmaznak, amelyekről Kalifornia államban ismert, hogy születési rendellenességeket okoznak, és egyes esetekben rákot is. (Kalifornia egészségügyi és biztonsági szabályzatának 25249.5 és azt követő pontjai)

**FIGYELMEZTETÉS!**

Ez a termék olyan vegyi anyagoknak, például ólomnak teheti ki a használóját, amelyek Kalifornia állam szerint rákos megbetegedést, születési rendellenességet vagy egyéb reprodukciós károsodást okozhatnak. Használat után mosson kezet.

További információért látogasson el a következő weboldalra: www.P65Warnings.ca.gov.

1.5 Szabályozási információk

Felhívjuk figyelmét, hogy a megfelelőségért felelős fél által kifejezetten jóvá nem hagyott változtatások vagy módosítások érvénytelenné tehetik a felhasználó jogosultságát a berendezés használatára.

Ez az eszköz megfelel az FCC szabályok 15. részének. A működtetésre a következő két feltétel vonatkozik:

- (1) ez a készülék nem okozhat káros interferenciát, és
- (2) a készüléknek el kell viselnie minden interferenciát, beleértve a nem kívánt működést okozó interferenciát is.

2 BEVEZETÉS

A **Sentinel A70 Air PRO** egy könnyű, ívhegesztés során használható hegesztősisak, amely véd az UV- és az infravörös sugárzás, valamint a hő és a szikrák ellen bármely állapotban, az átlátszótól a sötétig. A hegesztősisakok sötétítő lencséit a hegesztőív által okozott szemkárosodás elkerülése érdekében választottuk ki. A sisakot a hegesztés során nem kell fel- vagy lehajtania, így mindkét keze szabadon marad.

Az ESAB-nál hegesztési tartozékok és személyi védőfelszerelések széles választéka kapható. Rendeléssel kapcsolatos információkért forduljon a helyi ESAB forgalmazóhoz, vagy látogasson el weboldalunkra.

2.1 Alkalmazási terület

A Sentinel A70 Air PRO hegesztősisak a következő alkalmazásokhoz használható:

- Elektroda
- MIG
- Mag
- TIG (>= 3A)

A Sentinel A70 Air PRO hegesztősisak **nem** alkalmasak lézeres rendszerekhez és acetilén (gázhegesztési) alkalmazásokhoz. A hegesztőszűrő az ívhegesztésen kívül semmilyen egyéb célra nem használható. A sisakot soha ne használja napszemüveggént a vezetéshez, mivel előfordulhat, hogy a jelzőlámpák színét rosszul ítéli meg.

Az automatikus hegesztőszűrő rendkívül gyenge fényviszonyok mellett és rendkívül erős napfényben is megfelelően működik.

2.2 Sötétedési szintek

A Sentinel A70 Air PRO hegesztősisak kizárólag ívhegesztéshez kapcsolódóan használhatók. Az alábbi táblázat a legalkalmasabb sötétedési szint kiválasztásának módját ismerteti:

	Current internally in amperes																	
Welding process Orrelated techniques	0.5	2.5	10	20	40	80	125	175	225	275	350	450						
	1	5	15	30	60	100	150	200	250	300	400	500						
E manual Flux cœ electrodes Fluxed stick electrodes					9	10	11	12	13	14								
MIG / Metal-Inert-Gas Argon (Ar/He) Steels, alloyed steels, Copper & its alloys etc.						10	11	12	13	14								
MIG / Metal-Inert-Gas Argon (Ar/He) Aluminium, copper, nickel And other alloys.						10	11	12	13	14	15							
TIG / Tungsten-Inert Gas Argon (Ar/H2) (Ar/He) All weldable metals such as steels, aluminium, Copper, nickel and their alloys.					9	10	11	12	13									
MAG / Metal-active Gas (Ar/Co2O2) (Ar/Co2/He/H2) Construction Steel, hardened & tempered steels Cr-Ni-steel, Cr-steel & other alloyed steels.						10	11	12	13	14	15							
Electric arc compressed air joining (Melt joining) carbon electrodes (O2) Flame grooving compressed air (O2)							10	11	12	13	14	15						
Plasma cutting (fusion cutting) All weldable metals see WIG Center and outer gas: Argon (Ar/H2) (Ar/He)							11	12	13									
Plasma cutting (Fusion cutting) Micro-plasma welding Center and outer gas: Argon (Ar/H2) (Ar/He)	2.5 4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15						
	1	5	15	30	60	100	150	200	250	300	400	500						
	0.5	2.5	10	20	40	80	125	175	225	275	350	450						

(1) A gyakorlatban kialakult szabály a következő: kezdje egy túlságosan sötét árnyékolással, majd váltson egy világosabbra, amely segítségével eléggé látja a hegesztési zónát, és nem kell a minimum értéket választania. Hegesztéskor vagy lángvágáskor, amikor a pisztoly nagyon sárga fényt hoz létre, javasolt szűrőlencse használata, amely elnyeli a (spektrum) művelet látható fényét, a sárga vagy nátriumvonalat.

⁽²⁾ Ezek az értékek azon esetekre vonatkoznak, amikor az ív látható. A tapasztalatok azt mutatják, hogy a világosabb szűrők akkor használhatók, amikor az ívet a munkadarab eltakarja. Az ANSI Z49.1-2005 által biztosított adatok.

2.3 Tanúsítvány és ellenőrzőcímek



Európai megfelelési jelzés.

Ez megerősíti, hogy a termék megfelel a 2016/425 számú PPE-rendelet követelményeinek.

2.4 A megfelelési jelzések magyarázata

Hegesztősisak

EN ISO 16321: 16321 ESAB W15 E 1-M CE

16321 = A szabvány száma

ESAB = A gyártó kódja

W15 = A hegesztőszűrő maximális sötétedési száma

E = Ütési szint (120 m/s)

1-M = Fejforma mérete

CE = Európai megfelelés

Külső/belső védőlencse

EN ISO 16321: ESAB 1 E CE

ESAB = A gyártó kódja

1 = Továbbfejlesztett optikai teljesítmény

E = Ütési szint (120 m/s)

CE = Európai megfelelés

Automatikusan sötétedő szűrő

EN ISO 16321: 16321 ESAB W3/5-13 V1 CE

16321 = A szabvány száma

ESAB = A gyártó kódja

W = Hegesztőszűrő

3 = Világos állapot skálaszáma

Ezt a sisakot a következő tesztelte és tanúsította:

ECS GmbH

Huettfeldstrasse 50, Obere Bahnstrasse 74

73430 AALEN, NÉMETORSZÁG

Értesítési szerv száma 1883

A Sentinel A70 Air PRO sisak a gyártó utasításai és az EPR-X1.1 légfúvó egység (0700500920) szerinti használat esetén megfelel a légzéssel kapcsolatos következő szabványnak:

EN12941:1998+ A2:2008 TH3P

Ezt a sisakot az ESAB EPR-X1.1 PAPR hegesztőkészülékkel tesztelte és tanúsította:

**B modul szerinti bejelentett szervezet: Vyzkumny ustav bezpecnosti prace, v. v. i.,
Jeruzalemska 1283/9,**

110 00 Praha 1, Cseh Köztársaság

Bejelentett szervezet száma: 1024

3 MŰSZAKI ADATOK

Méretetek H × Sz × M	298 × 286 × 332 mm
Tömeg	1200 g
Optikai osztály	ISO V1
Látómező	123×76 mm (4,65"×2,8")
Ívérzékelők	4
Világos állapot	DIN 3
Köszörülési állapot	DIN 3
Hegesztési állapot	Sötétedés a következőtől: 5-13
Sötétedési szint szabályozása	Belső és külső digitális vezérlés
Áramellátás be/ki	Automatikus be-/kikapcsolás
Érzékenységvezérlés	10 fokozatú, digitális vezérlésű (belső és külső)
UV/infravörös sugarak elleni védelem	Legfeljebb DIN 16 állandó sötétedésig
Áramellátás	Napelem, Lítiumion-akkumulátor
Sötétedési idő	1/25 000 mp. világostól sötétig
Köszörülés	Igen – a felhajtható ADF révén
Vágás	Választható, 5–13-as sötétítési szinttől
Késleltetés (sötétről világosra)	10 fokozatú, digitális vezérlésű (belső és külső) 0,1 ~ 0,9 mp
Alacsony áramerősségű TIG-besorolás	≥ 3 A
Üzemi hőmérséklet	–10 °C-tól 65 °C-ig (14 °F-tól 149 °F-ig)
Tárolási hőmérséklet	–20 °C-tól 85 °C-ig (–4 °F-tól 185 °F-ig)
Jóváhagyott tanúsítványok	CE, ANSI Z87.1, CSA Z94.3, AS/NZS 1338.1 CE EN 12941 (EPR-X1.1 PAPR használata esetén)

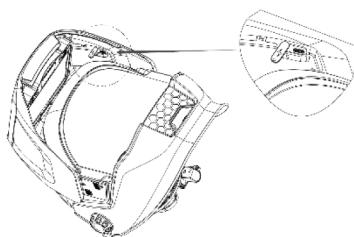
4 ÜZEMELTETÉS

4.1 Akkumulátor-töltöttségjelző

Ez az automatikusan sötétedő szűrő (ADF) akkumulátorról működik.

A  jelzés az akkumulátor töltöttségét mutatja.

Az akkumulátor töltésre szorul, ha a  jelzés látható, és a  piros LED folyamatosan világít.



4.2 Az akkumulátor töltése



FIGYELMEZTETÉS!

Az első használat előtt tölts fel teljesen az akkumulátort! Tölts fel az akkumulátort, ha a „Low battery” (Alacsony töltöttség) LED világít.

- 1) Keresse meg az USB-C töltőaljzatot.
- 2) Nyissa fel a töltőaljzat védőfedelét.
- 3) Tölts fel az akkumulátort a mellékelt USB-C típusú kábellel, amelyet 5 V/2 A áramforráshoz csatlakoztatott.

Az ADF felületén megjelenik a töltöttség.

4.3 A LCD-kijelző aktiválása

- 1) Az LCD-kijelző aktiválásához nyomja meg az ADF vezérlőpaneljének bármelyik gombját, vagy nyomja meg a külső gombot.

Az LCD-kijelző 3 másodperc elteltével automatikusan kikapcsol, ha nem nyom meg egyetlen gombot sem. A beállítás során az LCD-kijelzőn a jelzések sárga téglalap alakban világítanak.

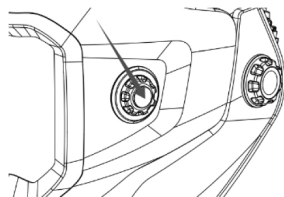
4.4 A külső vezérlés funkció zárolása/feloldása



FIGYELMEZTETÉS!

A külső vezérlés használatakor oldja ki a külső vezérlés funkciót!

- 1) A külső vezérlés funkció feloldásához nyomja meg a külső gombot, az alábbi ábrán látható módon.



A külső vezérlés funkció zárolásra kerül, ha az LCD-kijelző üres vagy inaktív.

4.5 Sötétedési fokozat beállítása

A sötétedés csak a hegesztési üzemmód használata közben állítható.

- 1) Nyomja meg a külső gombot 2 másodpercnél hosszabb ideig, vagy nyomja meg a „Mode” (Üzemmód) gombot a belső ADF vezérlőpanelen, és válassza ki a „Welding mode” (Hegesztési mód) lehetőséget.
- 2) Válassza ki a sötétedési fokozatot a héjon található külső gomb megnyomásával, vagy nyomja meg a belső ADF vezérlőpanel „Set” (Beállítás) gombját. A beállítás akkor módosítható, amikor a sötétedési fokozat száma megjelenik a sárga mezőben.
- 3) A sötétedési fokozat 5 és 13 közötti beállításához forgassa el a külső vezérlőtárcsát, vagy nyomja meg az ADF belső kezelőpaneljén a  gombot a sötétedési fokozat növeléséhez, a  gombot pedig a csökkentéséhez.
- 4) Válassza ki a hegesztéshez vagy lángvágáshoz megfelelő sötétítési értéket a kézikönyvben található táblázat alapján.

4.6 Érzékenység beállítása

Az érzékenység csak a szűrő sötétedési fokozatai használata közben állítható.

- 1) Nyomja meg a külső gombot 2 másodpercnél hosszabb ideig, vagy nyomja meg a „Mode” (Üzemmód) gombot a belső ADF vezérlőpanelen, és válassza ki a „Welding mode” (Hegesztési mód) lehetőséget.
- 2) Válassza ki az érzékenységi beállítást, ehhez nyomja meg többször a héjon található külső gombot, amíg a „Sens” felirat meg nem jelenik a sárga mezőben, vagy nyomja meg a belső ADF vezérlőpanel „Set” (Beállítás) gombját.
- 3) Az érzékenység szint 1 és 10 közötti beállításához forgassa el a külső vezérlőtárcsát, vagy nyomja meg az ADF belső kezelőpaneljén a  gombot az érzékenység növeléséhez, a  gombot pedig a csökkentéséhez.

Az érzékenység beállításával szabályozható, hogy az ADF szűrő érzékenyebb legyen vagy kevésbé legyen érzékeny az ívfényre a különböző hegesztési eljárások során.

- Az alacsony érzékenység kültéren (erős környezeti fényviszonyok között) és/vagy magasabb áramerősségű SMAW és FCAW hegesztési műveleteknél alkalmazható.
- A nagy érzékenység alacsony áramerősségű hegesztés esetén alkalmas, jellemzően GTAW vagy GMAW műveleteknél.
- Normál hegesztési körülmények között magasabb érzékenységi beállítás javasolt.

4.7 Késleltetés beállítása

A késleltetés csak a szűrő sötétedési fokozatai használata közben állítható.

- 1) Nyomja meg a külső gombot 2 másodpercnél hosszabb ideig, vagy nyomja meg a „Mode” (Üzem mód) gombot a belső ADF vezérlőpanelen, és válassza ki a „Welding mode” (Hegesztési mód) lehetőséget.
- 2) Válassza ki a késleltetési beállítást, ehhez nyomja meg többször a külső gombot, amíg a „Delay” (Késleltetés) felirat meg nem jelenik a sárga mezőben, vagy nyomja meg a belső ADF vezérlőpanel „Set” (Beállítás) gombját.
- 3) A késleltetési szint 1 és 10 közötti beállításához forgassa el a külső vezérlőtárcsát, vagy nyomja meg az ADF belső vezérlőpaneljén a(z)  gombot a késleltetés növeléséhez, a(z)  gombot pedig a csökkentéséhez.

A késleltetési beállítással lehet megadni, hogy hegesztés után mennyi idő alatt legyen újra 3. sötétítési szinten az ADF.

- A leghosszabb idő körülbelül 0,9 másodperc a hegesztési pont hőmérsékletétől és a sötétedési szinttől függően. Ez a beállítás ideális nagy áramerősségű hegesztéshez, ahol a hegesztés után még egy ideig fénylik a varrat.
- A legrövidebb idő körülbelül 0,1 másodperc a hegesztési pont hőmérsékletétől és a sötétítési szinttől függően. Ez a beállítás ponthegeztéshez vagy rövid hegesztésekkel végzett gyártási hegesztéshez ideális.

4.8 Vágási üzemmód

- 1) Nyomja meg a külső gombot 2 másodpercnél hosszabb ideig, vagy nyomja meg a „Mode” (Üzem mód) gombot a belső ADF vezérlőpanelen, és válassza ki a „Cutting mode” (Vágási üzemmód) lehetőséget.

A belső kijelzőn a „Cutting” (Vágás) felirat jelenik meg, jelezve a kiválasztott üzemmódot, és egy zöld LED folyamatosan villog.

- 2) A sötétedési fokozat 5 és 13 közötti beállításához forgassa el a külső vezérlőtárcsát, vagy nyomja meg az ADF belső kezelőpaneljén a  és  gombot az 5 és 13 közti érték kiválasztásához.
- 3) Az ADF hegesztési üzemmódra történő visszaállításához nyomja meg a külső gombot a héjon 2 másodpercnél hosszabb ideig, vagy nyomja meg a „Mode” (Üzem mód) gombot a belső ADF vezérlőpanelen.

4.9 Paraméterek mentése a memóriabeállításokba

A beállítási paraméterek elmenthetők egy memóriabeállításba. A felhasználók szükség esetén bármikor használhatják a memóriában tároltakat. A rendszer akár 20 paraméterkészletet is menthet. Vegyük például a 1. memóriabeállítást:

- 1) Állítsa be a sötétedést, az érzékenységet és a késleltetést a fentebb ismertetett lépések szerint.
- 2) Tartsa lenyomva a  gombot az ADF kezelőpaneljén több mint 2 másodpercig, majd a  vagy a gomb megnyomásával válassza ki az 1. memóriát  .
- 3) Nyomja meg a „Set” (Beállítás) gombot vagy a külső gombot.
A beállítások az „1” memóriahelyen kerülnek mentésre.

- 4) A 2–20. MEMORY (Memória) ugyanígy állítható be.

A tárolt beállítások előhívásához először a „MEMORY” (Memória) gombot röviden megnyomva ki kell választani a memória funkciót, majd a  és a  gomb segítségével a kívánt memóriahely számát. Az ADF 10 másodperc elteltével automatikusan a memóriából kiválasztott beállításra vált.

4.10 Opcionális beállítások

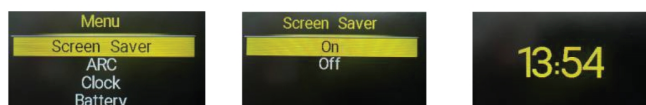
- 1) Az opcionális beállítások menü megnyitásához tartsa nyomva több mint 2 másodpercig az ADF belső kezelőpanelén található „Set” (Beállítás) gombot.

- 2) Az  és a  gomb segítségével válassza ki a különböző paraméterbeállításokat.

- a) Képernyővédő

Válassza ki az ON vagy OFF (BE, KI) lehetőséget a  és a  gomb megnyomásával, majd nyomja meg a „Set” (Beállítás) gombot a megerősítéshez és a kilépéshez.

Ha az „ON” (BE) lehetőséget választja, az LCD-kijelzőn megjelenik egy 24 órás formátumú óra.



- b) ARC – ívhegesztési idő rögzítése

Az ARC (Ív) funkció segítségével rögzíthető, hogy az ADF mennyi időt töltött bármelyik sötétített vagy aktív állapotban.

Másik funkció kiválasztásához nyomja meg a  és a  gombot, a kilépéshez válassza ki az „Exit” (Kilépés) ikont, majd nyomja meg a „Set” (Beállítás) gombot.

Időtartam= az ADF teljes aktiválási ideje egy 24 órás időszak alatt. Ez a beállítás visszatér a „0” értékre, miután a mért idő eléri a „23:59” értéket. A „Set” (Beállítás) gomb megnyomásával az adott időszak összes adata törlődik, és az idő visszaáll „0:01” értékre.

Kijelző= a rögzített teljes hegesztési idő. Ez az LCD-kijelző bal sarkában jelenik meg, ha az „ON” (BE) lehetőség van kiválasztva.

Legutóbbi= Az ARC funkció teljes aktiválási ideje 7 nap alatt. Nyomja meg a „Set” (Beállítás) gombot az adatok megtekintéséhez.



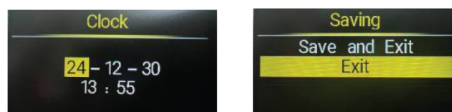
- c) Bluetooth

A sisakkal kapcsolatos műveletek mobil eszközökhöz való csatlakoztatásához Bluetooth is rendelkezésre áll. A sisak az ESAB mobilalkalmazással együtt használható a sisak beállításainak módosítására, adatok megtekintésére és hasznos online eszközök keresésére. A BT funkciónál válassza ki az ON vagy OFF (BE, KI) lehetőséget a  és a  gomb megnyomásával, majd nyomja meg a „Set” (Beállítás) gombot a megerősítéshez és a kilépéshez. Az LCD-kijelzőn megjelenik egy Bluetooth ikon, ha a funkció be van kapcsolva.



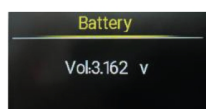
d) Clock (Óra)

Állítsa be az aktuális dátumot és a pontos időt, a  vagy  gombbal a kiválasztott értéket növelve vagy csökkentve. Az értékek beállítása a következő sorrendben történik: év -> hónap -> nap -> óra -> percek -> Save and Exit (Mentés és kilépés)/Exit (Kilépés) a „Set” (Beállítás) gomb megnyomásával.



e) Battery (Akkumulátor)

Az akkumulátor funkció a valós idejű akkumulátorfeszültséget mutatja. Kilépés a „Set” (Beállítás) gomb megnyomásával.



f) Information (Információ)

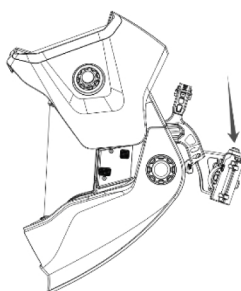
Az információ funkció a sisak tesztelésére vonatkozó tanúsítványokat jeleníti meg.

Kilépés a „Set” (Beállítás) gomb megnyomásával.



4.11 A munkalámpa használata

A fő sisakhéj alján található LED-es munkalámpa saját AA elemmel működik, amely a fejrész hátulján található.



- 1) A munkalámpa be- vagy kikapcsolásához nyomja meg az akkumulátorrekesz tetején található gombot.

Ha hegesztési ív vagy erős környezeti fény érzékelhető, a munkalámpa automatikusan kikapcsol, és újra bekapcsol, amikor az ív megszűnik vagy a környezeti feltételek sötétebbé válnak. Ez kiváló elemes élettartamot tesz lehetővé.

- 2) Az AA elem behelyezéséhez és cseréjéhez hajtsa fel az elemtartó rekesz fedelét, hogy hozzáférjen az elemhez.


MEGJEGYZÉS!

Egy villogó munkalámpa-LED jelzi, hogy az AA elem lemerülőben van, és cserére szorul.

4.12 Az ADF felhajtható héjának le-/felszerelése

A Sentinel A70 Air PRO sisak köszörüléshez is használható, ha felhajtja a külső ADF héjat vagy teljesen eltávolítja azt. Hosszabb köszörülési vagy csiszolási műveletek során célszerűbb a héjat inkább eltávolítani.

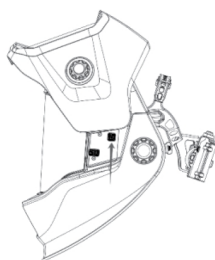


FIGYELMEZTETÉS!

Csak akkor végezzen hegesztést, ha az ADF héj fel van szerelve és le van hajtva!

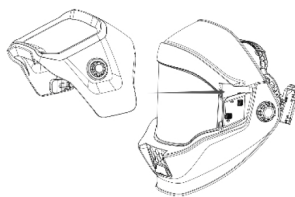
A külső ADF héj eltávolítása

- 1) Hajtsa fel a külső ADF héjat.
- 2) Nyomja meg mindkét felső gombot a fő sisakhéj külső oldalán.
- 3) A két gomb nyomva tartása közben csúsztassa előre a külső ADF héjat az eltávolításhoz.

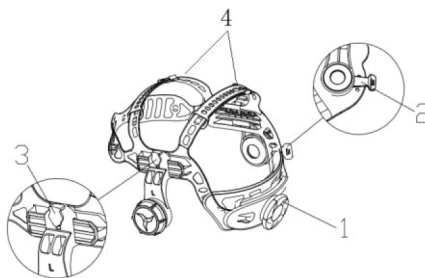


A külső ADF héj felszerelése

- 1) Hajtsa végre az eljárást az eltávolításhoz képest ellenkező sorrendben úgy, hogy az ADF héjat a vezetőnyílásokba csúsztatja. A külső ADF héj legyen felhajtott helyzetben.
- 2) A külső ADF héj a fő sisakhéj mindkét oldalán a helyére kattann, ha megfelelően illeszkedik.
- 3) **Hegesztés vagy lángvágás előtt győződjön meg arról, hogy a külső ADF héj megfelelően és szilárdan rögzítve van.**



4.13 A pajzs fejmérethez történő beállítása



A hegesztősisak felvétele

- 1) Az (arcpárnához rögzített) fül segítségével húzza az arcpárnát az áll alá, helyezze a sisakot a fejére, majd a fejrész hátulján található tárcsát az óramutató járásával megegyező irányba forgatva húzza meg a racsnit.
- 2) Győződjön meg róla, hogy a pajzs és a kámsza megfelelően vannak rögzítve.
- 3) Szükség esetén egy másik személy segítségét is kérheti a legjobb illeszkedés és a lehető legkisebb hézag biztosítása érdekében.



MEGJEGYZÉS!

Mint minden levegős PAPR sisak esetében, a felhasználónak kell gondoskodnia arról, hogy az arcmaszka rugalmas része érintkezzen az arcával és a füle előtt helyezkedjen el, NE pedig takarja azt. Ez biztosítja a sisak belsejében a szűrt levegő megfelelő légnyomását.

A fejpánt kerületének beállítása

- 1) Forgassa el a fejpánt hátulján található gombot (1), hogy a fejpánt teljes kerülete nagyobb vagy kisebb legyen.

Ez a pajzs viselése közben is elvégezhető, és lehetővé teszi, hogy pont a megfelelő nyomást állítsa be, amely a pajzsot határozottan a fejen tartja anélkül, hogy az szoros lenne.

- 2) Ha a fejpánt túl magasra vagy túl alacsonyra csúszik a fején, állítsa be a fején áthaladó szíjakat (4).
 - a) Engedje ki a pánt végét a rögzítőcsap pántlyukból való kitolásával.
 - b) Csúsztassa a pánt két részét szükség szerint nagyobb vagy kisebb szélességre.
 - c) Nyomja át a rögzítőcsapot a legközelebbi furaton.

Az ADF és az arc közötti távolság beállítása

- 1) A csúszkás mechanizmust (3) két oldalt lenyomva tartva a fejrész előre-hátra csúsztható a pajzson belül.
- 2) Ellenőrizze, hogy a csúszka rögzítve áll-e a helyén, és győződjön meg arról, hogy a lencse-szem távolság mindkét szem esetében egyenlő. Így elkerülhető, hogy az ADF egyenetlenül sötétedjen.

A látószög pozíciójának beállítása

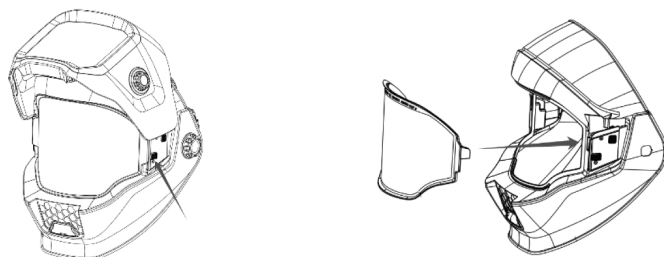
- 1) A dönthető beállítás a pajzs jobb oldalán található. Lazítsa meg a fejrész jobb oldalán található marokcsavart (2), majd állítsa a kart előre vagy hátra a kívánt pozícióba.
- 2) Húzza meg újra a jobb oldali marokcsavart.

5 KARBANTARTÁS

5.1 A belső, köszörülési lencse cseréje

Cserélje le a köszörülési lencsét, ha az megkarcolódott vagy megsérült.

- 1) Nyomja meg az alsó gombokat a héj két oldalán, és távolítsa el a köszörülési lencsét előrefelé húzva.

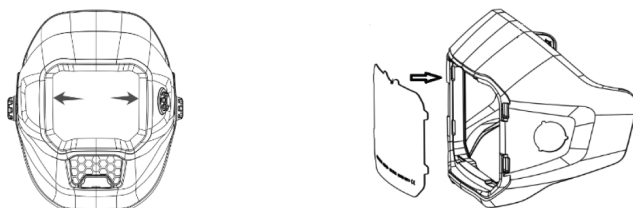


- 2) A köszörülési lencse felszereléséhez egyszerűen helyezze azt be két oldalt a nyílásokba. Ha megfelelően lett behelyezve a köszörülési lencse, automatikusan rögzül, és kattánó hangot ad.

5.2 A külső ADF védőlencse cseréje

Cserélje le a külső ADF védőlencsét, ha az megkarcolódott vagy megsérült.

- 1) A rögzítőelem eltávolításához húzza ki azt mindkét oldalról.
- 2) Távolítsa el a védőlencsét úgy, hogy felülről megfogja, és előrefelé húzza.



- 3) Helyezzen egy új lencsét a héjba úgy, hogy óvatosan meghajlítja a lencsét, majd a bal és a jobb szélét az ADF héjon található nyílásokba helyezi.
- 4) Szerelje vissza az első burkolat rögzítőelemét.

5.3 A belső ADF védőlencse cseréje

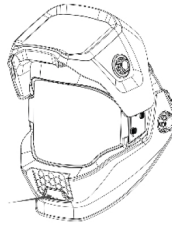
Cserélje le a belső ADF védőlencsét, ha az megkarcolódott vagy megsérült.

- 1) Távolítsa el a külső ADF héjat előírás szerint, lásd: „Az ADF felhajtható héjának le-/felszerelése”.
- 2) Hajtsa fel az ADF belső védőlencséjét az ADF tetején található mélyedésnél fogva. A belső védőlencse felfelé hajlik, és kijön a tartóból.
- 3) A beszereléséhez hajlítsa meg óvatosan az új belső védőlencsét, és helyezze be a bal és a jobb szélét a rögzítőelembe.

5.4 A LED munkalámpa védőlencsájének a cseréje

Cserélje le a LED munkalámpa védőlencsáját, ha az megsérült.

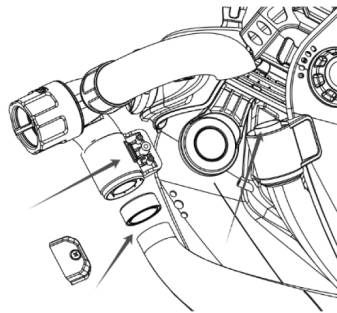
- 1) Távolítsa el a védőlencsét az alján középen található kivágás segítségével kifelé húzva.



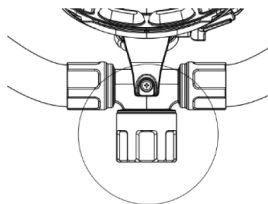
- 2) Szerelje vissza az új védőlencsét úgy, hogy a két szélét a foglatba illeszti.

5.5 A hátsó T-csatlakozó, a légtömlő és a tűzálló tömlőburkolat cseréje

- 1) Távolítsa el a csavarokat a tömlő két oldalán.

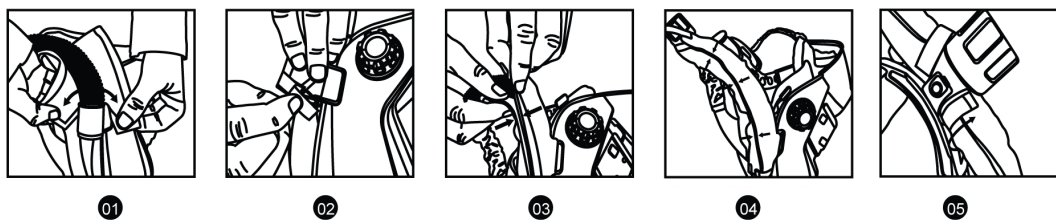


- 2) Távolítsa el a tömlőburkolatot, és válassza le a tömlőt a T-csatlakozóról.



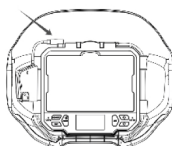
- 3) Távolítsa el a csavart a fejrész tömlőtartójáról.
- 4) Cserélje ki a T-csatlakozós rövid tömlőt.
- 5) A T-csatlakozós rövid tömlő felszereléséhez végezze el az eljárást ellenkező sorrendben.

- 6) A tűzálló tömlőburkolat cseréjéhez egyszerűen húzza szét a tépőzáras varratot és a fűleket, majd távolítsa el a burkolatot. Szerelje fel az új burkolatot az eljárást ellenkező sorrendben követve az alábbi ábrák szerint.

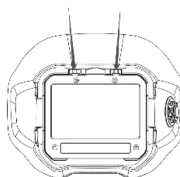


5.6 Az automatikusan sötétedő szűrő (ADF) és az akkumulátorrekesz cseréje

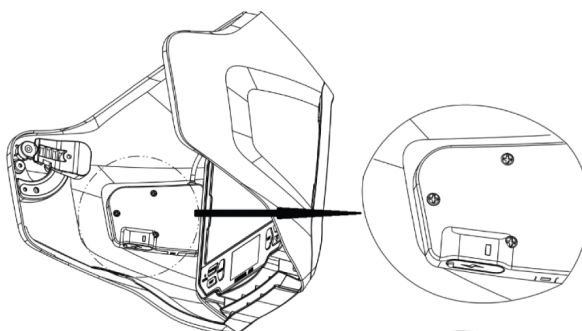
- 1) Távolítsa el a külső fedelet és a külső védőlencsét az ismertetett módon, lásd: „A külső ADF védőlencse cseréje”.
- 2) Kösse le az akkumulátorkábelt az ADF-ről.



- 3) Nyomja meg a két rögzítőkapcsot, és vegye le az ADF-et a sisak elejéről.



- 4) Szerelje fel az új ADF-et az eltávolítási eljárást fordított sorrendben követve, ügyelve arra, hogy az ADF a két rögzítőkapoccsal a helyére legyen rögzítve.
- 5) Szerelje fel a külső védőlencsét és a burkolatot.
- 6) Az akkumulátor és a külső digitális tárcsa cseréjéhez távolítsa el csillagsavarhúzóval a három rögzítőcsavart.



- 7) Szerelje be az új akkumulátort és a digitális tárcsát a rögzítőcsavarok segítségével, és ügyeljen rá, hogy az ADF csatlakoztatva legyen az akkumulátorhoz.

5.7 A berendezés tisztítása



MEGJEGYZÉS!

Ne használjon erős ápolószereket.

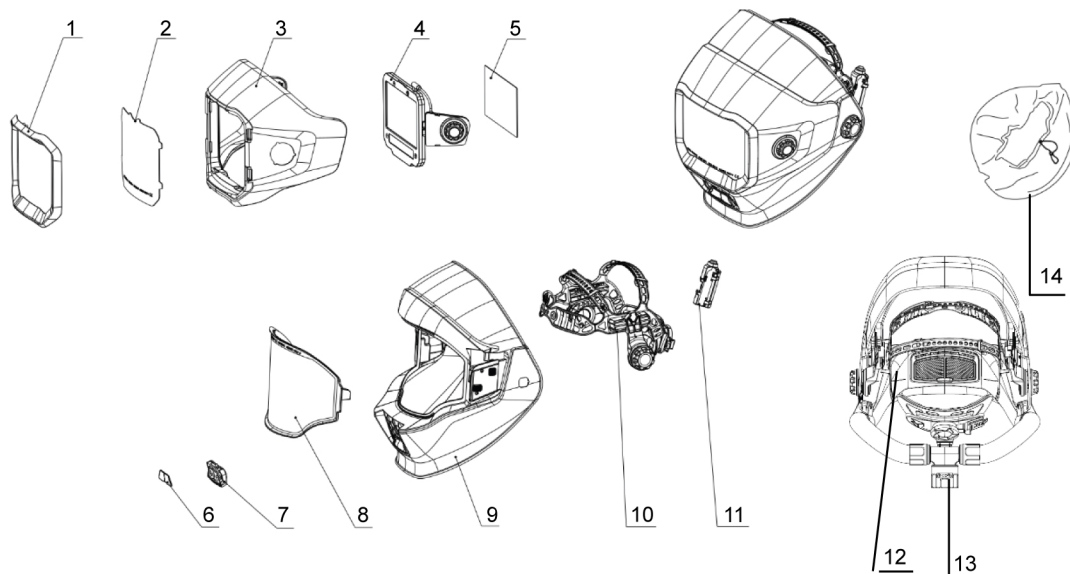
- 1) A sisakot egy puha, száraz kendővel törölje le.
- 2) Rendszeresen törölje át a felületeket.

6 HIBAELHÁRÍTÁS

A hiba típusa	Lehetséges ok	Megszüntetésére tett intézkedés
Szabálytalan sötétedés vagy tompítás	A fejrész rossz helyzete vagy beállítása	Ellenőrizze, hogy a pajzs és az arc közötti távolság beállítása megegyezik-e a fejrész mindkét oldalán. Így biztosítható az automatikusan sötétedő szűrő (ADF) és a felhasználó két szeme közötti megfelelő és egyenlő távolság.
Az automatikusan sötétedő szűrő nem sötétedik, vagy villog	Az első védőlencse szennyezett vagy sérült	Cserélje ki a védőlencsét.
	Az érzékelők szennyezettek	Tisztítsa meg az érzékelő felületét.
	A hegesztőáram túl alacsony	Növelje az érzékenység szintjét.
	Probléma az akkumulátorral	Ellenőrizze, hogy megfelelő állapotban van-e az akkumulátor. Lásd: „Az akkumulátor töltése”.
Lassú válasz	Az üzemi hőmérséklet túl alacsony	Ne használja –5 °C vagy 23 °F alatti hőmérséklet esetén.
Gyenge látási viszonyok	Az első/belső védőlencse és/vagy a szűrő szennyezett.	Cserélje ki a lencsét.
	Elégtelen környezeti fény	Növelje a környezeti fényt.
	A sötétedési fokozat helytelenül van beállítva	Állítsa vissza a sötétedési fokozatot.
	A védőfólia még mindig a külső védőlencsén van	Az első használat előtt győződjön meg arról, hogy a védőfólia el van távolítva a külső védőlencséről.
A hegesztősisak nem áll szilárdan a fejemen	A fejrész nincs megfelelően beállítva	Állítsa be ismét a fejrészt.
	A fejrész sérült	Cserélje ki a fejrészt.
Egy villogó munkalámpa-LED	Az AA munkalámpaelem lemerült	Cserélje ki az AA munkalámpaelemet egy új elemre.

FÜGGELÉK

PÓTALKATRÉSZEK



Item	Wear and spare part	Part number
1	A70 Air PRO front cover lens retainer	0700900702
2	A70 Air PRO front cover lens	0700900703
3	A70 Air PRO flip shell	0700900704
4	A70 Air PRO ADF	0700900705
5	A70 Air PRO inner cover lens	0700900707
6	A70 Air PRO LED light cover lens	0700900708
7	A70 Air PRO LED light kit	0700900709
8	A70 Air PRO large grind lens	0700900710
9	A70 Air PRO main shell	0700900712
10	A70 Air PRO headgear	0700900721
	Sentinel headgear occipital pad	0700600884
	Sentinel headgear sweatband	0700600869
11	A70 Air PRO LED light battery housing	0700900914
12	A70 Air PRO duct mesh filter	0700600876
13	A70 Air PRO duct t-link with hose	0700900715
14	A70 Air PRO face seal	0700900720
	A70 Air PRO short hose fire resistant covers	0700900723



A WORLD OF PRODUCTS AND SOLUTIONS.



ESAB AB
Lindholmsallén 9
Box 8004
402 77 Göteborg
Svédország
Telefon: +46 (0) 31 50 90 00

ESAB Corporation
2800 Airport Road
Denton, TX 76207
USA
Telefon: +1 800 378 8123

ESAB Holdings Ltd
322 High Holborn
WC1V 7PB
London, Nagy-Britannia
Telefon: +44 (0) 1992 768515

A kapcsolattartási adatok a következő oldalon találhatók: esab.com

manuals.esab.com

